

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

RAPPEL

MAINTIEN/SUPPRESSION D'ALLOCATION POUR ENFANTS À CHARGE DE 18 ANS ET PLUS

Les membres du personnel ayant des enfants à charge de 18 ans ou plus (ou atteignant 18 ans au cours de l'année scolaire 1998/99) ont reçu courant juillet/août un

QUESTIONNAIRE

S'ils n'y ont pas encore donné suite, ils sont priés de retourner ce questionnaire SANS DÉLAI.

Remboursements et Attributions
Division du Personnel
Tél. 72862-74474

REMINDER

EXTENSION/SUPPRESSION OF ALLOWANCE FOR DEPENDENT CHILDREN AGED 18 AND ABOVE

Members of the personnel with dependent children aged 18 or above (or reaching 18 during the 1998/99 school year) have received a

QUESTIONNAIRE

in July/August. If this questionnaire has not been completed and returned, they are requested to do so IMMEDIATELY.

Claims and Benefits
Personnel Division
Tel. 72862-74474

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

En date du 8 septembre, le Conseil d'administration de la Caisse de pensions a tenu sa soixante-huitième réunion. A cette occasion, le Président a salué la présence de M. A. Freytag, délégué allemand au Conseil du CERN, qui participait pour la première fois en tant que membre désigné par ce dernier aux travaux du Conseil d'administration.

Le point le plus important de l'ordre du jour était l'examen des résultats de l'expertise actuarielle à fin 1997/début 1998. Avant d'entendre un exposé détaillé de l'actuaire-conseil sur ce sujet, les membres du Conseil d'administration ont traité un certain nombre de sujets habituels à cette première réunion après la pause estivale. Ainsi, le Conseil d'administration a pris connaissance de la situation comptable de la Caisse à fin juin et a approuvé le budget de la Caisse pour 1999. Par ailleurs, il a donné son accord à la mise en vente d'une des forêts propriété de la Caisse en France. Il a ensuite entendu un rapport du Président du Comité de placement sur la dernière réunion du comité et a pris note de la performance de la Caisse à fin juillet. Il convient de relever, à cet égard, que le Conseil d'administration est tenu régulièrement informé de la situation des avoirs de la Caisse. Le Conseil

The Governing Board of the Pension Fund held its sixty-eighth meeting on 8 September. The Chairman welcomed Dr A. Freytag, German delegate to the CERN Council, who was taking part in the work of the Governing Board for the first time as a member appointed by the CERN Council.

The most important item on the agenda was the examination of the results of the Actuarial Review as at the end of 1997/beginning of 1998. Before hearing a detailed presentation on the subject by the Fund's consulting actuary, the members of the Governing Board discussed a number of regular items at this first meeting after the summer break. The Board thus took note of the Fund's accounts at the end of June and approved the latter's budget for 1999. It also agreed that one of the forests owned by the Fund in France could be put up for sale. It then heard a report by the Chairman of the Investment Committee on that body's latest meeting and took note of the Fund's performance at the end of July. In this respect it should be noted that the Governing Board is regularly informed of the position of the Fund's assets. The Board also discussed the procedure to be followed in the event of appeals against a decision by the Administrator.